

MARSCHALL JAKAB

kelme-, festő- és vegy tisztító-intézet

Temesvár-Józsefváros, Fröbl-utca 19.

a főtérről közelében (saját ház).

SCHÖNBERGER SÁNDOR
DIVATÁRUHÁZA**Temesvár-Józsefváros, Hunyadi-ut 9. szám.**Szinházi, Estélyi és Béli Chawlok, keztyük,
harisnyák és fejdíszek óriási választékban.

Telefon 855.

Telefon 855.

Délvidék legnagyobb ruhatelep

férfi, fiu, gyermek és leánykák részére

GONDA ADOLF

(Kapamacsija & Bondy biz.)

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.**Külön osztály:** Kizárólag ered. angol szövetek,
mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhe-
lyemben modernül, gyorsan és olcsón készíttetnek.**UJDONSÁGOK**Ékszer-, arany- és ezüstárúkból, műipari cik-
kekben és zsebórákban**DRACHSLER VILMOS ékszerésznél****Temesvár-Belváros, Merczi-utca 8.**

Telefonszám 799.

Telefonszám 799.

Zgribesti Erdővállalat Tüzfatelepe
Temesvár-BelvárosAjánlja a legjobb minőségű
szén, kokszt és brickett

Telefon 964.

SCHAAR és Várnay.**Okt. 22., 23. és 24-én:
AZ EZRED APJA.**Énekes bohózat 3 felvonásban Irtta: Mouézy-Eon és Durieux.
Fordította és átdolgozta: Heltai Jenő. Zenéjét: Stephanides:**S Z E M É L Y E K.**

Boutin, ezredes . . . Tábori	Martial bácsi . . . Kövessy
Gelinotte, közjegyző . . . Kardoss	Henriete, felolvasónő . . . Mihályfi
Gelinottené . . . Ligeti	Chavillon . . . Árkossy
Paradelle, hadnagy . . . Vidor	Chavilloné . . . Bánházy
Dorjean, kapitány . . . Solti	Lucienne, leányuk . . . Gyenge
Morris, színész . . . Virág	Poileux, tisztszolga . . . Cseh
Miss Gitta, színésznő . . . Bartkó	Henry, borbély . . . Kottler

Első felvonás. Paradelle hadnagy az éjjel, a legénybucsuja alkalmával virágos jókedvében megsértette az ezredesét, akivel a rossz sors az utcán összehozta. Reggel, amikor éppen az esküvőjére menne, megtudja, hogy az ezredes szobafogságra ítélte és már őrizteti is, úgy hogy nem mehet el az esküvőjére. Ugyanakkor tudja meg, hogy az ezredest áthelyezték és az új ezredes már érkezik. Persze ennél jobban érdekli az esküvője, és az csak csekély vigasz, hogy Gitta, az utolsó barátnője, még ott van a lakásán Morris impresszárióval és színészszel együtt. De még nálánál is jobban fél az esküvő elmaradásától Gelinotte közjegyző, aki a hozományból reméli visszakapni a pénzét, amelylyel Paradelle neki tartozik. Gelinotte rábírja Paradelle, hogy szökjék meg hazulról. Addig majd ő lesz a „Paradelle hadnagy”. Az igazi hadnagy belemeleg a veszélyes játékba, és amikor az új ezredes, Boutin, megjelenik, hogy személyesen megismerje ezredének legsnájdigabb tisztjét, Gelinotteot találja ott, aki kétségbeesetten vállalja a hadnagy szerepét.

Második felvonás. Az ezredes megjelenik a Paradelle esküvőjén. Mint az ezred apja nem akarja, hogy Paradella lakodalma elmaradjon és személyesen kíséri — lóháton — a Paradellenek nézett Gelinotteot a lakodalmas házhoz. Itt persze az ezredes tévedéséből a legfurcsább bonyodalmak támadnak, amiket tetéz az, hogy Morris a Paradelle várva-várt, de késedelmező, gazdag nagybátyjának adja ki magát, Gitta pedig a bácsi társalkodónőjeként szerepel. Az ezredes rémülten és felháborodva látja, hogy a menyasszony egy idegen emberrel — persze nem tudja, hogy az az igazi Paradelle — kaczerkodik, Gelinotte pedig, akit ő Paradellenek néz, egy asszonykával bánik nagyon gyöngéden. Persze azt megint nem tudja az ezredes, hogy az az asszonyság Gelinotte-Paradelle felesége. Gitta végleg elcsavarja az ezredes esztét.

Harmadik felvonás. Poileux, Paradelle furfangos kutyamosója, mindent felfedez és megmagyaráz az ezredesnek, aki azonban a szép menyasszony meg Gitta kedvéért mindent megbocsát.

„Törley pezsgőt“ isznak minden tiszt kaszinóban.

KINSKY
Salon de mode
Fondée 1859

Telephon 391.

Coronini-tér 28.

Saját műhely új munkáknak!

-- Ékszer-, arany-, ezüstárúk, valamint zsebórák --
a legnagyobb választékban található

RIEGER E. és F.

ékszerészeknél

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. Városi és megyei telefon 839.

HUPFELD ZONGORATERMEI

Wien, VI. Mariahilferstrasse 3.

Legdusabb választék Bösen-
dorfi, Grotian-Steinweg utódai.
Rönisch és egyéb elsőrendű

ZONGORÁK és PIANINOK

Vétele - Becserélése - Bérlete
PHONOLA, PHONOLA PIANO, PHONOLA
hangversenyongora, „DEA” a leg-
tökéletesebb reprodukáló zongora
VIOLINA művésziiesen megjátszó
hegedű zongora kísérettel.

Bemutató és elővezetés

LUDWIG HUPFELD A.-G. Wien, VI. Mariahilferstr. 3.



Telefonszám 529.



Fióktelepek

Szeged

Lugos

Versecz

N.-Bogsán

Alapított 1845.

Megyei és városi telefon 737.

NEUMANN M.

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

00 Magyarország legnagyobb és legrégebbi 00
Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe

Temesvár-Belváros, Hunyadi utca 1.

HORGONY KÁVÉHÁZ

NAGY NÁNDOR

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, (BEGA-PART).

Színházi vacsora!

➔ Állandó kitűnő zenekar! ➔

Szombat, 1911. október hó 21-én.

Az ezrap

Énekes bohózat 3 felv. Irta: Mouézy-Eon és Durieux. Fordította: ...

S Z E M É K:

Boutin, ezredes	Tábori Emil
Gelinotte, közjegyző	Kardoss Géza
Gelinottené	Ligeti Klári
Paradelle, hadnagy	Vidor József
Dorjean kapitány	Solti Károly
Morris, színész	Virágh Ferencz
Miss Gitta, színésznő	Barkó Amália

bácsi .
e, felolv
n . . .
nné . .
e, leány
tisztisz
Borbély

Modes

MAISON STEINER

Chapeaux pour Dames

Temesvár-Belváros

Deák-utca 3/1.

MEZŐGAZDASÁGI HITELBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Belváros, Rezső-utca 7., (a Korona herceg szálló épületében)

Alaptőke 1,000.000 korona

Foglalkozik a bankszakmából vágó összes üzlet-
ágakkal.

HERMANN FRIGYES szin czu

ENGEL MÓR, ékszerész

Temesvár-Gyárváros, Andrásy-ut 24. sz.

Legnagyobb választék valódi arany-, ezüstáru, brilláns ékszerek és kitűnő órákban, legolcsóbb szabott árak mellett.

Ujdonságok menyasszonyi és nászajándékokban.

Telefon 654. szám. Javítások és új munkák gyorsan és pontosan a saját műhelyemben készíttetnek

WEINBERGER JÁNOS

Elsőrangú cipőáruháza

Alkalmi és estélyi cipő különlegességek. — Egyedüli raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi cipőkben.

TEMESVÁR-BELVÁROS, Hunyadi-utca 10.

Telefonszám 257.

Telefonszám 257.

Aki földet bérbe adni vagy bérbe venni, eladni vagy venni akar, forduljon bizalommal a

Földbérleti és parcellázó bank részvénytársasághoz

Temesvár-Belváros, Losonczy-tér

A bank különösen foglalkozik telepítések és parcellázások keresztülvitelével és e célból megvesz vagy bizományban átvesz nagybirtokokat s ezeket kedvező feltételek mellett kisgazdáknak a tulajdonosok közreműködése nélkül eladja.

Mindennemű szóbeli vagy írásbeli felvilágosítással díjmentesen szolgál.

Licht Gyuláné és Mayer Ilonka

Elegáns női fodrászterem

Temesvár - Belváros, Jenő herceg-utca 7. szám.

A hölgyközönség szives figyelmébe ajánlja Salonját a legmodernebb fésülés, hajdiszek, hajmosás, ondolálás, Manicure, Pedicure és az összes hajmunkálatok kivételére házon és azon kívül.

Páratlan számú bérlet.

HETI MŰSOR:

Vasárnap, okt. 22., este	„Az ezred apja“ (páros)
Vasárnap, d. u.	„A tót leány“
Hétfő, okt. 23.	„Az ezred apja“, énekes bohózat (prtl.)
Kedd, okt. 24.	„Az ezred apja“ (páros)
Szerda, okt. 25.	„Faust“, opera (páratlan)
Csütörtök, okt. 26.	„Utánam“, dráma (előszőr, páros)
Péntek, október 27.	„Utánam“ (páratlan)
Szombat, okt. 28.	„A hercegkisasszony“, operette (páros)
Vasárnap, okt. 29.	„Csókkirály“, operette (páratlan)
Vasárnap d. u.	„Sulamith“

zrapja.

ieix. Főátdolgozta: Heltai Jenő. Zenéjét: Stephanides.

M É K:

bácsi	Kövessy Lajos
e, felolvasónő	L.-Mihályfi Julja
n	Árkoscy Vilmos
nné	Bánházy Teréa
e, leányuk	Gyenge Anna
tisztiszolga	Cseh Iván
Borbély	Kottler Vilmos

BELVÁROS,

Kölzer

Rezső-utca 7.

cs. és kir. udvari szállító

női felöltők áruháza

Mednyánszky István

Gyárvárosi „Pilseni Ősforrás“ Sörcsarnoka.

(Városi bérpalota)

Kitűnő színházi vacsorák. — Elsőrendű konyha.

Pompás italok. — Kifogástalan kiszolgálás.

Modern irodaberendezési vállalat Zucker Gyula

Temesvár-Belváros Telefon 11-45.

Amerikai redőnyös irodabutorok. — Amerikai ankerszerkezetű Secor-írógépek. Roneo-Dictaphone készülékek. Roneo viznélküli kopirgépek. Roneo-sokszorosító készülékek.

Írógépkellékek legjobb minőségben minden rendszerű géphez. Díjtalan és vételkötelezettség nélkül gépbemutatók bárhol.

szin czukrászdája I. emelet.

Úrhölgyek figyelmébe!

A női szépség sokáig megőrizhető, ha kellő ápolásban részesül. A szépség ápolás titka, a hatásos kozmetikai szerek megválogatása. Az általam forgalomba hozott crème, puder és szappan **ÉVEK** óta az intelligens hölgyközönség kedvencz pipere-czikke, jóságukat és megbízhatóságukat számtalan elismerő levéllel bizonyítom.

Ajánlom: **JAHNER CRÈMET (zsírtalan)**
 „ **SZAPPANO MAT**
 „ **PUDEREMET**

Kapható: **JAHNER REZSŐ** gyógyszer-tárában
TEMESVÁR-GYÁRVÁROS, Fő-utca 21.

Figyeljünk a védjegyre.

Lichtfusz József

uri és női divat áruház

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS
SCUDIER-TÉR.

Különlegességek
színházi tüll és selyemsálban.

Szolid ár! Előzékeny kiszolgálás!
TELEFONSZÁM 342.



**HINTERSEER-
 féle**

keztyü- és kötszerüzlet

Hunyadi-utca 5. szám alatt van.

Okt. 22-én. Délután 3 órakor.

A TÓT LEÁNY.

Eredeti népszínmű dalokkal 3 felvonásban. Irta: Almási Tihamér. Zenéjét szerette: Serly L.

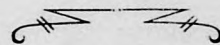
SZEMÉLYEK:

Gyarmathy gazda-ember	Szeghő	Brbolya,	Tábori
Örzsé, felesége	Bánházi	Hanka, leánya	Haller
Bandi, fiuk	Gáthy	Misó, tótlegény	Cseh
Máthé Julis, elárvult, gyámleányuk	Fodor	Csendbízós	Csillag
Kospál, báromorvos	Virágh	Deres, kisbíró	Faludi
Lipták, felügyelője	Vajda	Csopor, parasztleg.	Belinsky
Sári, felesége	Keletiné	Rigó Matyi, kispostás	Paksy
Ötös Mária, javasasszony	Mihályfi	Panni, szolgáló	Gyarmathyéknál
		Száli, csapósleány	Abayné
		Parasztleány	Bakos
			Melczer

Első felvonás. Tót munkások érkeznek az alföldre aratni. A munkások vezérének Hanka nevű leánya szerelmes Gyarmathy Bandiba, aki viszont szereti. De Bandi szülei rossz szemmel nézik ezt a viszonyt. A községi állatorvos szintén szereti Hankát, de a lány csak bolonddá tartja. A fiu kijelenti szüleinek, hogy nőül akarja venni Hankát, de a szülei tiltakoznak és kitagadással fenyegetik.

Második felvonás. Misu, a szép tótlegény, tartja eljegyzését Hankával, akik ugyan nem szeretik egymást, csak az öreg Brbolyának, Hanka apjának kívánságára kelnenek egybe. Az állatorvos örül ezen s célját elérni látja, ha Hanka Misuhoz megy nőül. Misu régi ideálja értesülvén erről, egy kuruzsló-asszonyhoz fordul, hogy az adjon neki Misu részére valami szerelmi bájitalt. A kuruzsló-asszonynak az állatorvos ad boszúból ló-orvosságot, amit aztán a leány a Misunak szánt borba tölt. Misu rosszul lett a „bájital“-tól és azt hiszi, hogy meg akarták őt mérgezni, elhagyja régi szeretőjét és Hankához fordul.

Harmadik felvonás. Hankát gyanúsítják a mérgezéssel. De végre kiderül, hogy az állatorvos adta a szerelmi bájital helyett a ló-orvosságot; Hankát nemes viselkedéseért az öreg Gyarmathyék megkedvelik és beleegyeznek fiukkal való házasságába. Az állatorvost kikergetik a faluból és Misu is szíve választottjává lesz.



„Kérjen minden vendéglőben, kávéházban, szállodában“ Törley pezsgőt.

Ára 6 fillér. (A nézőtéren 10 f.)



Kiadó: CSENDES LIPÓT.

VIII. évfolyam.

Szerkesztő: OSZTIE ANDOR.

LEGJOBB GYÁRTMÁNY.
MINDENHOL KAPHATÓ.

ZÁRÓGOMB „KOH-I-NOOR”

ÁRJEGYZÉK INGYEN.
WALDES és TRSA.
PRÁGA-WDSCHOVITZ, DRESDA

KRAYER JÓZSEF

Drogeria-, illatszer-,
és festékkereskedés

Főcikkeim:

Mignoncrème
Angol-francia
illatszerek

Kozmetik. különlegességek

- Gyermektápszerek -

Színházi cukorka
különlegességek.

— BELVÁROS —
HUNYADI-UTCA

- Telefon 171 szám. -



JÁKÓ AMÁLIA

Zálogban

levő

sorsjegyeket és
értékpapírokat

kiváltunk és azokra
magasabb köicsönt
nyújtunk.

Küldje zálogjegyét a

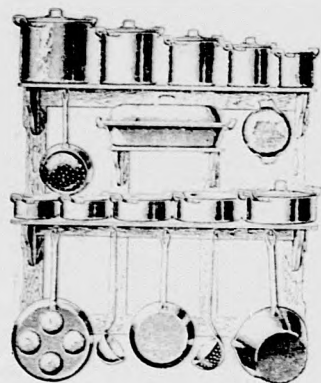
Temesvári Bank és
Kereskedelmi Részv.-Társ.
váltóüzletének

Belváros, Jenőherceg-tér 3
TELEFON 319.

Előfizetési ár egész évadra: 4 korona.

BLEIER MÓR

Temesvár-Gyárvaros, Kossuth-tér 2. szám.



Legolcsóbb be-
vásárlási forrás

23 darab valódi alu-
minium főzőedény ke-
mény faállvánnyal

40 korona.

Városi és megyei telefon 1136

Wilhelm Fülöp, Temesvár

Gyárvaros, Kossuth-tér
Telefon 786.

Divatos
férfi, fiu és gyermekruhák
Felöltők és angol Raglánok
Körgallérok.

A legújabb divatu
kalap- és férfidiva-cikkek
raktára.

Legolcsóbb szabott árak! — Elsőrendű minőség!

„Az Angol szabóhoz“

Belváros, Szent-György tér 2.
Telefon 285.

A legelegánsabb férfi fiu
és gyermek öltönyök,
dubi-Raglánok
gazdag választéka.

Külön osztály
a legújabb női és leány
konfektióban.

o o o Alkalmi uzsonnák izletesen rendezve o o o

RUSCHIL REZSŐ

csemege-, bor- és fűszerkereskedés
TEME VÁR-BELVÁROS. Telefonszám 165.
Szinházi bonbonok és chokoládék.

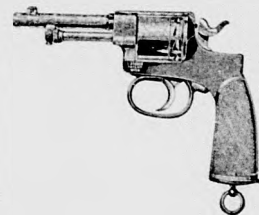
o o o Bel- és külföldi borok, pezsgők o o o

Mindennemű fegyverek és vadá-
szati cikkek: t legjobb minőség-
ben, olcsó ár mellett csakis

LÁZITS DUSÁN

puskaművesnél

Belváros, Zápolya-utca 5.
szám alatt kaphatók.



ÖN MÁR RÉGEN AKART

egy zongora, piáno vagy harmo-
niumot vásárolni. De visszariadt
a nagy kiadástól és nem volt bi-
zalma az olcsóbb gyártmányokhoz

MOST VAN ALKALMA

ahhoz, hogy birtokába jusson egy új, értékes szerke-
zetnek, teljesen az Ön választása szerint, a legked-
vezményesebb feltételek mellett

TULAJDONA LESZ

ez új rendszer életbeléptetésével.
Kérjen felvilágosítást eziránt a
„MUSIKA“ zongora és hangszerké-
szítő r.-t.-ől, Wien, I. Graben 17.



Hungária szálloda

(BANDL)

A „Pilseni Ősforrás“

egyedüli kimérése a Belvárosban.

Legjobb, legolcsóbb és legmegbízhatóbb beszerzési forrás!

MOLNÁR ÉS MÁTRAI, TEMESVÁR

Zsák-, ponyva-, kender-, len- és jutaárugyártmányok.

Nagybani és kicsinybeni eladás.

— Telefon 11—52. — Iroda és raktár: Gyárvaros, Széna-tér 1.

Mindig nagy gyárraktár versenynélküli olcsó áron: Zsákok, Ponyvák, Lótakarók, Szőtőkötőzsineg, Manilla-
zsineg, Dohányzsinegek, Juta-kévekötszallagok, Lóhálók.

„Törley pezsgő“ elsőrangú magyar gyártmány.



1911.

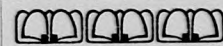
Szerkesztőség
és
Kiadóhivatal:
TEMESVÁR
ZÁPOLYA-U. 5.
Telefonszám 675.



TEMESVÁRI SZÍNHÁZ

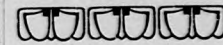
- Színházi és Művészeti Képeslap -
(HIVATALOS SZINLAP)

Okt. 22-28-ig.



Előfizetési ár:

Egy évadra K 4.--
Fél évadra K 2.50
Házhoz hordva.
Egyes szám 6 fillér



Kiadó:
CSENDES LIPÓT.

Egyes szám ára:
A nézőtéren 10 fillér
Az utcán 6 fillér

Felelős szerkesztő: **OSZTIE ANDOR.**
Főmunkatárs: **Tábori Emil.**

Elegáns
Férfi ruha

uraknak és gyermekeknek
óriási nagy választék
tisztá gyapju szövetekből
és csak elsőrendű
munka

Szigoruan szabott árak

Kincs Artur
és társa

- Temesvár-Gyárváros -
(városi új bérpalota)

Városi és megyei telefon:
10-53.



VAJDA ALFRÉD

Hová megyünk
színház után?

Schatteles Gábor

pompásan renovált

Szarvas kávéházába

Hideg buffet!

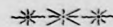
!! Elsőrendű italok !!

Kitünő cigányzene

Kifogástalan kiszolgálás!

Olcsó árak!

Legjobb találkozási hely!



Konyhaberendezések

Berndorfi-nikkel, aluminium és angol bádogzo-
máncz-edények, továbbá a vasáruszkamába tartozó
összes cikkek a legmegbízhatóbban vásárolhatók

SCHERTER OTTÓ

(ezelőtt Pausenberger)

nagybani és kicsinybeni vaskereskedésében

Temesvár-Belváros — Interurban telefonszám 499.

Meinl Gyula

pörkölt kávé-keverékei
Elismert legjobb minőségűek



Fióküzlet: TEMESVÁR
SZENT-GYÖRGY-TÉR 4. SZ.
TELEFON 11-03.

KRAUSZ ÁRMIN

BUTORRAKTÁR ÉS DISZITŐ

TEMESVÁR

ZÁPOLYA-UTCZA

TELEFON 266.

Petroszai Erdővállalat

SCHWARZ TESTVÉREK ÉS TÁRSAI

Temesvár-Gyárváros, Klapka-sor 8. Blau szeszgyár

Kő- és faszén. Kokszeladás. Fűrészelt bükk és tölgyépületfa. Az anyag házhoz szállítását jutányosan elvállaljuk.

Telefon 536.

Telefon 536

Az első kedvencz.

— Szavazás az új tagokra. —

A temesvári szintársulat annyi sok új, szépséges és nagytehetségű taggal lett gazdagabb, hogy érdekes volna már most megtudni:

— Ki az első, aki a temesvári közönségnek az új szintársulat tagjai közül legelőször megtetszett?

Régen történt, hogy Krecsányi Ignác szintársulata, akárcsak Phönixmadár, teljesen megújodva tért vissza régi fészkebe: Temesvárra. A dráma éppen úgy, mint az operette, majdnem teljesen ujonnan szervezve aratja esténként nagy sikereit.

A „Temesvári Színház” első számában tudvalevően maga Krecsányi Ignác igazgató mutatta be szintársulatának új tagjait olvasóinknak. A dráma új tagjai: Fodor Ella, Jákó Amália, Greguss Margit, Ligeti Klári és Ocskay Kornelné. Az operette pedig Gyenge Annával és Bartkó Etelkával két tehetséges, fiatal tagot nyert. A férfiak közül újak: Gáthy Kálmán, Cseh Iván, Kardoss Géza, Vidor József és Fenyő Emil.

A szavazatokat kommentárokkal is lehet ellátni. A szavazatok állásáról vasárnaponként fogunk beszámolni.

A legelső művésznőt és színészt, akiket a temesvári közönség megkedvelt, értékes emléktárggyal tisztelünk meg. A kitöltött szavazólapokat lapunk kiadóhivatalába (Csendes Lipót, papirkereskedése, Zápolya-utca 5.) kell küldeni, ahol erre a célra urnát állítottunk fel.

Szavazó-lap.

Kérdés:

KI AZ ELSŐ,
akit az új társulattól a temesvári közönség megkedvelt?

.....név

Egy szavazó-lapon csak egy művésznőre, vagy művészre lehet szavazni.

Különlegesség: Törley Diabetin cukorbetegek részére.



„Antiklavin“

A világ legjobb
tyukszem irtója

Mindenütt kapható, vagy
a készítőnél:

Egy tubus ára:
1 korona.

Dr. VÁMOS, PÉCS
angyal drogeria.

BLEIER M.

Brauch Vilmos utóda

uri és női divat és női kalap áruháza.

TEMESVÁR-BELVÁROS

Telefonszám 850.

Telefonszám 850.

A modern kor és divat minden igényét kielégítő,
gazdag raktárom a **legjobb bevásárlási forrás**. Üzle-
tem áthelyezése miatt a raktáron levő áruk, divatcik-
kek **bámulatos olcsó áron kerülnek eladásra**.

Színházi blouzok

gyönyörű kivitelben, modern stílusban

Női és gyermekkalapok

gazdag választékban

Színházi sálók

és minden más divatcikk **igen olcsón kapható**.

Gazdag, bőven felszerelt áruházamat a közönség szí-
ves figyelmébe ajánlom.

Ritka csemege.

— Shakespearei esték Temesvárott. —

Nekünk ez időszerint a színházban nem ételünk
többé a nagy Shakespeare, hanem legfeljebb:
csemege. A mi ételünk többé nem az, amit a nagy
angol főzött, — a romantika csodás emberei és me-
séi — hanem a modern élet.

Tagadhatatlan az — bocsássanak meg a rajon-
gók, — hogy a közönség nem imádja már Shakes-
peare-t és pedig nem azon okból, mert nem szép,
hanem, mert ódon. Sok-sok részében már kopott,
pókhálós, mesés, naiv, mint egy ócska vár; a hová
lehet tenni, sőt kell is tenni egy-egy kirándulást a mo-
dern fürdőből, vagy városból, ahol mostanában élvez-
zük a modern életet.

Romeóban a drasztikus mese megborzon-
gatja az embert; romantikus hazugság az egész; szép
benne csak a szerelem. Sardou festi ily melegen a
szerelmet.

Hamletet csak diák és tanár élvezi, néhány
kritikus, pár idealista, — a közönség már kevésbé.
Filozófia és házasságtörés rosszul van itt összeháza-
sitva Ilyet ma nem tesz Bernstein, sem Brieux.

Olyan Hamlet ma, mint egy összedőlt régi
vár, magas hegytetőn. Egy ép és szép tornya érdeklí
legjobban a mai embert, mert összetiport női szerel-
mes szívek a királyi udvarok körül ma is szép szám-
mal vannak s ez Ofélia szerepe. Ebből az egy sze-
mélyből lehetne egy jó, modern drámát készíteni, —
de Hamlet, fájdalom, nem a mi emberünk.

Érdekes, hogy Lear király, mely nem egyéb,
mint egy közönséges népmese, sokkal közelebb áll
lelkünkhöz; hálátlan gyermek, szenvedő apa ma is
sok van a világon. Ezt a mesét, bár színei itt-ott erő-
szakoltan rémesek — szívesen megnézem.

Budapesten Ernesto Rossitól, a nagy olasz
tragikustól táltam: megrázó alakításban. S ha őszinte
akarok lenni, elmondjam-e, hogy nem nézem szívesen
sem Machetet, sem III. Richárdot. Romanti-
kus, vad jellemeket mutatnak be ezek a darabok;
érezzük, hogy megírva szépek, de nem igazak. Jól
látjuk bennök a költő mesteri kezét, de nem az életet.

Shakespeare a királyokat mint embereket
mutatja be, — a mai író az embereket, mint embere-
ket, olykor mint királyokat, — a különbség sem
csekély.

Sok okunk van azt mondani, hogy a nagy an-
gol nem mindennapi ételünk már és ha mégis áhito-
zunk utána, a modern színpadon csak mint kiegészítő,
bár elsőrangú csemegeként szerepelhet.

„Törley pezsgő“ üdit, frissit, gyógyit.



UTCZAI ÉS ESTÉLYI
Czipő ujdonságok

✻ **GERŐ** ✻

CZIPÓRAKTÁRÁBAN
TEMESVÁR-BELVÁROS
JENŐHERCZEG-UTCZA 5. SZ.
Telefon 730.

Különlegességi bőrúrház!
TILLSCHNEIDER A. ut.
cs. kir. udv kam. szállító

- Sziigyártó, nyerges és bőröndös -
BELVÁROS. „Korona herczeg“-szálló mellett
Városi és megyei telefon 543.

KARDOS GYULA kocsigyártó
GYÁRVÁROS, Három király-u. 14. (saját ház)

Nagy raktár
új és használt kocsikban. Kovács-, bogvár-,
nyerges-, fényező-munkák és mindennemű ja-
vitások a legolcsóbban elvállaltatnak.
Telefon 467. Telefon 467.

GUTTMANN HENRIK
TEMESVÁR-BELVÁROS

TELEFON 575.



TELEFON 575.

angol úri divat-, fehérenemű- és
kalapkülönlegességi üzlet.

Krecsányi Ignác igazgató ígér nekünk s ha-
kespearei csemegéket s mi várjuk is azokat.
Igy ígéri Leart, ezt már régen láttuk a temesvári
szinpadon. Igéri továbbá A makranczos höl-
gyet, no meg Romeot és a Szentivánéji
álmot.

Mi másra kérjük Krecsányi igazgatót, amit
különben ő meg is szokott tenni: adja egy-egy fő-
városi vendéggel a britt költőt.

A mi vidéki színészeink — kevés kivétellel —
nem tudják adni Shakespearet. Az ő nagy elfoglaltsá-
guk mellett belemélyedni, tanulmányozni egy ily nehéz
író: nincsen elég idejük.

Ide egész külön stílus kell, mely a modern
stílustól teljesen elütő. Szépen kell játszani, nem egy-
szerű verizmussal. Mindamellet látnunk kell és vá-
runk is shakespearei darabot, mert a régi színész-
adoma szerint:

— Shakespearet vagy jól kell adni, vagy sehogy,
— de adni kell!

Ritka csemege a nagy britt költő a modern szin-
padon s ha már feltalálják, legyen az nagy gonddal
feltalálva: feleljen meg a nevének, legyen igazi
csemege.

Lovas Imre.



FODOR ELLA

„Lörley pezsgő“ elsőrangú francia gyártmányokkal egyenrangú.

Talisman

Casino

Réservé



Talisman

Casino

Réservé

Bernstein: Utánam.

— A párisi bemutató. — Faludi a darabról. —

A szezon elején vagyunk és Krecsányi Ignác igazgató már a hatodik újdonsággal keeveskedik a temesvári közönségnek. Ezuttal egy igazi szenzációs francia drámának lesz csütörtökön a bemutató előadása, s így nem csoda, hogy a közönség megillető érdeklődéssel várja Henry Bernstein „Aprés moi” (Utánam) című új darabjának a premiérjét.

Bernstein Henri, neve talán sehol sem hangzik oly jól, mint nálunk. És erre ugyancsak büszke lehet, mert bizony nálunk nem igen szeretik az ilyen német nevet, még ha valaki szépen francziásan akarná is kiejteni. Még a Vigszínháznál is aggódtak miatta egyideig, és amikor első darabját, amelyet Veber Pierre társaságában előadták, a Bernstein neve nem szerepelt a színlapon. „A kis pajtás” volt az a darab és bizony csak utóbb sült ki, hogy abból a darabból több része illeti meg Bernsteint, mint a különben szintén zseniális Veber-t.

Most persze egy-egy Bernstein-premiér igazi szezoneseemény. Így volt ez a múltban is, amikor „A tolvaj”, a „Baccarat”, amely a mi színpadunkon is jól ismert, vagy a „Sámson”, az „Izrael”, „A jászol”, vagy a „Kerülő út” színpadra kerültek és mindenütt nagy sikert arattak.

Bernstein legutolsó darabjával azonban egy kis baj történt, amelylyel annak idején a lapok heteken át foglalkoztak. Tudvalévő, hogy mi történt az „Aprés moi”-val Párisban, ahol a világ első irodalmi színháza, a Comédie Française nyitotta meg számára kapuit. Minden újságolvasó tudja, hogy ezt a nagy irodalmi értékű és szenzációs hatású darabot, melyet a francia kritika is nagyszerűnek ítélte, le kellett venni a műsorról politikai okokból, mert Bernstein ellen a naczionalistáktól felbújtott és felbérelt csöcselék véres tüntetéseket rendezett az utcán és óriási botrányokat benn a színházban, mindaddig, amíg Claretie igazgatót nem szólította fel maga Bernstein arra, hogy az „Utánam”-ot, melynek minden előadására zsufolásig megtelt a színház, vegye le a műsorról.

Ez még a tavasz elején történt és a Vigszínház sietett is mindjárt melegében színre hozni „Aprés moi”-t Biró Lajos kitűnő fordításában és ezzel megelőzte az összes külföldi színpadokat.

Faludi Miklós, a Vigszínház kitűnő dramaturg-igazgatója a bemutató előtt a darabot méltató, következő érdekes nyilatkozatot tette:

— Az „Utánam” eddigi pályafutása egyike a legfurcsábbaknak, amely valaha szindarabnak osztályrészül jutott. A világsajtó napról-napra bulletineket közölt azokról az eseményekről, amelyek a párisi előadásokat kísérték. Tüntetések, nyilatkozatok, párbajok érték egymást az egész világ közönségének izgalmas érdeklődése mellett. Mindenről irtak, mindenről beszéltek, csak azt az egy, mi ránk nézve

„Törley pezsgő” mind az öt világrészen található.

NÄGELE ANTAL

gyógyszertára a „Szent-Háromság“-hoz
Temesvár-Gyárvaros, Fő-utca 33. — Telefon 322.

Mindennemü hirneves bel- és külföldi

Orvosi és gyógyszerészi különlegességek

— kötszerek, műtői és piperecikkek raktára. —

Legjobb minőségben. Eredeti áron.

Droguák és vegyszerek házi és ipari czélokra legolcsóbb árak mellett.

Modern fogtechnikai műterem

Götzl Mór

Temesvár-Belváros, Szent György-tér 4.
I. emelet, a volt

Dr. Áldor-féle helyiségben

Készít:

aranyfogakat, platina-, korona- és hiamunkákat, ugyszintén műfogakat kautsukból lelkiismeretesen és legolcsóbb áron.

FÜZŐ=MÜTEREM

WEISZBERGER ELISE

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, Kossuth Lajos-utca 13.

Elismert legjobb és legegánsabb divatu kész és mérték utáni

fűző-

különlegességek

valamint

leányka fűzők



egyenesentartók, hygien - haskötők

stb. stb.

a legegyszerűbb-től a legfinomabb kivitelig.

Javítások és vidéki megrendelések gyorsan és olcsón hozatnak kivitelbe.

pedig nem egészen mellékes kérdést hagyták megemlítetlenül, vajjon tulajdonképen milyenek magának a darabnak a kvalitásai? Erre a kérdésre nem terjeszkedtek ki a hadi tudósítások. Nos hát, én kijelenthetem, hogy az „Utánam“ a legjobb Bernstein-darab. Azok a művészi tökélyvel beállított izgalmas jelenetek, amelyen Bernstein Henry eddigi munkáit jellemezték, ebben is benne vannak, de ezenkívül van a darabban még valami, ami valószínűleg annak tudhatunk be, hogy a hirneves szerző ezt a drámáját a Français közönségének szánta és ez: az irodalom. Az „Utánam“ nagy színpadi sikerét mi sem bizonyítja jobban, mint az, hogy a párisi magánszínházak valóságos versenyfutást rendeztek a dráma előadásai jogáért. Angol, német, amerikai, olasz és orosz színházak is lázasan készülnek az „Utánam“ bemutatójára. De a legelső színház, amely a Comédie után színterhozza a darabot, a Vigszínház lesz, ami csak úgy vált lehetségessé, hogy Bernstein nekünk még a párisi premiér előtt megküldte a kéziratot és azt Biró Lajos szokatlanul rövid idő alatt kitűnően fordította.

A darab tudvalévő nemcsak a Vigszínháznál, hanem Németországban és más birodalmakban is nagy sikerrel került színre, De nemcsak az „Aprés moi“, hanem Bernstein többi drámái is szépen jövedelmeztek. Annyi pénzt, mint amennyit „A tolvaj“-al, vagy a „Baccarat“-val csináltak a direktorok, kevés darabbal értek még el, az „Utánam...“ pedig minden jel szerint túl is fogja szárnyalni az elődjeinek rekordját.

Merészen, szinte megdöbbenő egyéniséggel tör Bernstein új darabjában a kijelölt terv szerint a maga drámai bonyodalma felé, amelynek előkészítését még a látszólag komikus jelenetekkel is elősegíti. A derűs pillanatokban is érezzük, hogy katasztrófa lóg a levegőben és a megrázó összeütközés nem is marad el. A második felvonás végén eléri a tetőpontját és ennek színvonalán halad mindvégig, amikor a szerzőnek az a művészi feladata is sikerül, hogy könnyeken és kétségbeesésen keresztül is kibékítő befejezéshez vezeti a maga cselekményét.

Bourgade és Iréne családi tragédiája mindenkit meg fog rendíteni ebben az új drámában, melynek főszereplőiként Já k ó Amália és S z e g h ő Endre vetik latba művészetük egész erejét. S z e g h ő szerepe igazi Bernstein-figura: sok erővel, szenvedélylyel és nagy érzésekkel. Já k ó Amália adja a feleséget, aki pillanatra megtántorodik, de egy hatalmas lelki megrázkodtatás után visszatér a hűséghez. A harmadik nagyobb szerepben K a r d o s s Géának alkalmat nyílik majd művészetének szentimentális regisztereit csillogtatni, amely a harmadik felvonásbeli nagy leszámolásban viharzóvá lesz. A darabot K r e c s á n y i igazgató rendezti.



„Törley pezsgő“ világcikk.

Az előkelő hölgyszomszédokhoz!

Az őszi és téli divat ma már teljes pompájában kibontakozván, szives tudomására hozom a nagyérdemű hölgyszomszédoknak, hogy a legkiválóbb **ujdonságok** **dus választékban**, szolid árak mellett nagyrabecsült vevőim rendelkezésére állanak. — Az őszi divatban az **angol double-genre** (remek színösszetételben, mindkét oldalon hordható) dominál, mely **dus választékban** és izléses kivitelben van raktáron, hasonlóképen a többi modern ujdonság, mint:

kosztüm- és bluzbársonyok,
angol kelmék kosztümre,
szőnyegek, vászon- és len-
áruk, barchetek, függönyök.

Minták vidékre
a legnagyobb készséggel küldetnek.

Kunst József
női divatáruháza
Temesvár-Belváros, Mercy-u.

Felvonás közben.

— Zártszéki beszélgetés. —

— Csókolom a kezét nagyságos asszonyom! Hát újra itt vagyunk?

— Itt; no de mit szól az idei bérléhez? Nagy nehezen tudtam a régi helyemhez jutni. Hiszen tudja, még tavaly asszony voltam, boldog asszony . . .

— Nos és az idén?

— Csak volt asszony . . . az az hogy elvált asszony és így remélem ismét jó zártszék szomszédok maradunk.

— Értem. Majd szolgállok mindig friss kulissza pletykákkal.

— Maga nagyon kedves. Hogy eltalálja a gondolataimat. Persze, ilyen legényemberek mindig tudják elegánsan feltálatni a legfrissebb kulissza híreket.

— No nemcsak a kulissza híreket, hanem a városi pletykákat is, amikből most ismét bőven van.

— Ne mondja! Az az hogy csak mondja. Hanem előbb elárulok magának valamit. Remélem gentleman és magunk közt marad.

— Esküszöm! Nem! Ugy görbüljek meg, mint egy postakocsis trombitája, ha nem marad köztünk, amit most fog mondani, vagy akár el is hallgat.

— Már látom, hogy nem hiszi el a vallomásaimat. Pedig — hogy is mondta — trombitás legyek, ha nem akartam bevallani . . .

— Egy nagy titkot!

— Hogy tudja?

— Már kiolvastam a szemeiből.

— Hát igen. De köztünk maradjon. Mikor férjhez mentem, titokban elhatároztam, hogy maga lesz a házibarátom. De ne értsen félre. Csak házibarát. A férjem, sajnos, jó ember volt, de csak férj; unalmas, egyforma . . . szóval hamarosan kijózanodtam belőle. És mire magára, mint házibarátra került volna a sor, elváltunk.

— Így hát nincsen már rám szüksége.

— Sőt, hát nem mondtam: remélem ismét jó zártszék szomszédok leszünk.

— Mindig csak szomszédok, jó szomszédok.

— Csakhogy a múltban a mama is itt volt a szomszédok között, most pedig — csak maga lesz a jó szomszédom.

— Értem és nagyon köszönöm a trombitás vallomását. Reméljük a legjobbat.

— Reméljük; de előbb kérek egy kis előleget — egy kis pletykát!

Telefonszám 653.

Őszi

és téli ujdonságok

CSENDES

ÉS

FISCHER-NÉL

A LEGOLCSÓBBAN

SZEREZHETŐ BE.

GYÁRVÁROS

KOSSUTH-TÉR

A „Tüzoltóhoz“

Telefonszám 653.

— Már is; olyan hamar. Hiszen alig, hogy a szezon kezdetét vette. Az új tagok még nagyon újak. A régiek meg nem annyira régiek, mint nagysád gondolná, hanem inkább nagyon erényesek.

— Nem értem.

— Hát úgy értem, hogy az új tagoknál még nagy a postaforgalom. Majdnem naponként kapnak levelet régi állomásukról, mert hiszen tetszik tudni: az ilyen szerelem, ha régi is, nem rozsdásodik meg egyhamar.

— Es a régi tagok?

— Engedelmet kérek, hát nem aranyos a Haller és nem kívánatos Albert Böske? Aztán itt van Ternyei . . .

— Igen, Ternyei, nos?

— Ternyei kérem szépen a szoliditás mintaképe. Az ökör szállodában kosztol és a Nádor-utcában, a bohém negyedben lakik. Igaz, hogy esténként ketten is kísérik a lakására.

— Ketten?

— Persze, hogy ketten: Vidor és Kardoss.

— Ja úgy?

— És Ternyei néha teára invitálja a két kollégáját és elbeszélgetnek sokszor éjjel utánig is, amíg csak valaki nem kopog az ablakán . . .

— Kezd érdekes lenni.

— Kopog és azt mondja: fiuk, jó lesz már lefeküdni! Jó éjszakát!

— Ugyan menjen maga historia hamisító!

— Kérem nem hiszi el, hogy így van? Hát akkor Ternyei és a kreol-asszony historiáját sem fogja nekem elhinni . . .

— Talán Kreolvér-asszony?

— Dehogy, csak Kreol-asszony.

— Furcsa asszony.

— Nem annyira az asszony, mint a historiája furcsa.

— Halljuk hát!

— Nagyon hosszú a története. Aztán meg rémes is. Nagyon rémes . . .

— Legyen nyugodt, nem rémülök meg egyhamar ilyen historiáktól. Csak mesélje . . . izgat . . .

— Csöngettek . . . Sötét nézőtéren meg nem igen tanácsos az ilyen kreol-historiát hallgatni . . . Majd máskor . . . Csókolom a kezét . . .

Benfentes.

Benfentes

